Miḻalai Nāṭu's Kāṭaṅkuṭi grant, Śaka year 1659

Margherita Trento

Author of digital edition: Margherita Trento

Identifier: DHARMA_INSTiruvavatuturai00034

Repository: Tiruvāvaṭutuṟai (tfa-tiruvavatuturai-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTiruvavatuturai00034.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-18 14:25 (53e5dee), last modified 2026-09-29 11:10 (f06f6c9)

Edition

〈Page 1r〉

...

〈Page 1v〉

〈1v1=36〉 cupatiṉattil kirāṇam van=tapṭiyiṉālē Anta-k kirāṇat=tilē taṟmat=tu〈1v2=37〉kku nām Aṉṉa-tāṉattuk=ku nammuṭa kirāmattai vaṭṭu-k kuṭuttō〈1v3=38〉m Ippaṭi Āḷu{m}miṭattil yātam oruttar taṟmattukku naṭakkiṟāma〈1v4=39〉t=tuk=ku vāk=ku-c-cakā¡yu=M!〈yamum〉 Aṟta-cakāy¡yu=M!〈yamum〉 paṇṇiṉa pēr kāciyilēyum rāmīcu-vara〈1v5=40〉t=tilēyu=M kōṭi civālaiyam maṭavālaiyam Aṉṉa-c-cattiramuṅ kaṭṭi-vai〈1v6=41〉ttavarka¡ḷ!〈ḷ〉uk=ku yentap palaṉō Anta-p palaṉai Aṭaivār ākavu=M Inta-k ki〈1v7=42〉ṟāmattai-t taṭai paṇṇiṉa pēr keṅkaik karaiyilē kō **ha**t=ti piṟa〈1v8=43〉matti **śrī** At=ti paṇṇiṉavaṉ Enta-t tō**ṣa**ttai Aṭaivāṉō Anta-t〈1v9=44〉 tō**ṣa**ttai Aṭaivāṉ ākavu=M Inta-p paṭik=ku **śrīma**tu vicaiya rekuṉā〈1v10=45〉ta rāya-t toṇṭaimāṉār avarkaḷ tiruvāvaṭutuṟai-p paṇṭāra〈1v11=46〉 c-caṉṉati Avarkaḷ Aṉṉa-tāṉat=tuk=ku taṟma-cātaṉaṅ kuṭuttōm

Translation

〈1–2〉 ....

Bibliography

Reported in ARIE 1986–87(ARIE/1986-1987/A/1986-1987/22).

Edited in Kiruṣṇamūrtti 2000 (no. 41). This edition is not taken systematically into account since the editor regularly adapts Sanskrit words to Tamil spelling.

This edition is by Margherita Trento, based on EFEO photographs (2015).

Primary

[K] Kiruṣṇamūrtti, Ca. 2000. *Tiruvāvaṭuturai ātīṉac ceppēṭu*. Citamparam: Ā. Uṇṇāmalai. Pages 175–178, item 41.

Secondary

ARIE 1986–87. *Annual report on Indian epigraphy for 1986-87*. Edited by Madhav N. Katti. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1998. Page 19, item 22.